



**SVET
EVROPSKE UNIJE**

**Bruselj, 23. novembra 2007 (05.12)
(OR. en)**

15303/07

**Medinstitucionalna zadeva:
2006/0142 (COD)**

LIMITE

**VISA 355
CODEC 1277
COMIX 979**

IZID POSVETOVANJA

od:	Delovne skupine za vizume/Mešanega odbora (EU-Islandija/Norveška/Švica)
z dne:	13. in 14. novembra 2007
Zadeva:	Osnutek uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o Vizumskem zakoniku Skupnosti

Delovna skupina za vizume je na podlagi predloga Komisije preučila člene 30, 31 in 32. Izid te preučitve je v Prilogi k tej opombi.

Člen 30

Preklic vizuma

1. Vizum se lahko prekliče v naslednjih primerih:
 - (a) na zahtevo imetnika ga prekliče diplomatsko-konzularno predstavništvo, ki ga je izdalo; v tem primeru mora biti na vizumsko nalepko odtisnjena šampiljka, ki označuje preklic vizuma na zahtevo imetnika.
 - (b) po vstopu imetnika na ozemlje držav članic ga prekličejo pristojni organi, če imetnik ne izpolnjuje več pogojev za vstop, navedenih v členu 5(1) Zakonika o schengenskih mejah¹.
2. Informacije o preklicanih vizumih se vnesejo v VIS v skladu s členom 11² Uredbe VIS.
3. Če vizum na podlagi odstavka 1(b) prekličejo pristojni organi države članice, ki ni država članica izdajateljica, slednjo obvestijo o razveljavitvi njenih vizumov³.

¹ **KOM** se je strinjala z **NL**, ki je menila, da je treba, tako kot v točki (a), tudi tukaj omeniti šampiljko.

² **KOM** je opozorila, da se je treba sklicevati na člen 13.

³ **KOM** je poudarila, da bi bilo priporočljivo obvestiti državo članico izdajateljico, saj po vnosu informacij v VIS ne pride do avtomatskega razpisa ukrepa; po potrebi pa bi se lahko strinjala s črtanjem te obveznosti.

Člen 31

Skrajšanje trajanja bivanja, dovoljenega z vizumom

1. Organi mejne kontrole¹ lahko skrajšajo trajanje bivanja, dovoljenega z vizumom², če ugotovijo, da imetnik nima dovolj sredstev za preživljanje³ za čas, ki ga je prvotno nameraval prebiti v državi⁴.
2. Informacije o skrajšanju trajanja bivanja, dovoljenega z vizumom, se vnesejo v VIS v skladu s členom 11 Uredbe VIS.

Poglavje V

Vizumi, izdani na zunanjih mejah

Člen 32

Vizumi, izdani na zunanjih mejah

1. Vizumi za kratkoročno bivanje ali tranzitni vizumi se lahko izdajo na zunanjih mejah samo, če so izpolnjeni naslednji pogoji⁵:
 - (a) prosilec izpolnjuje pogoje iz člena 5(1) Zakonika o schengenskih mejah;
 - (b) prosilec za vizum ni mogel zaprositi vnaprej;

¹ EE je predlagala, da bi izraz "Organi mejne kontrole" nadomestili z "Organi, ki nadzorujejo priseljevanje".

² NL, PL in DE je zanimalo, kako ravnati v praksi, če se želi registrirati sklep o skrajšanju veljavnosti vizuma.

³ LU in SI sta poudarili, da bi mejna policija težko preverila sredstva za preživljanje. KOM je delegacije opozorila, da je to preverjanje že predvideno v schengenskem sistemu (SCH/Com-ex (93) 24) ter da ga je mogoče uporabljati tudi v skladu z Zakonikom o schengenskih mejah. NO je sporočila, da bi njeni organi v primeru, da ta pogoj ni več izpolnjen, lahko umaknili vizum.

⁴ KOM bo na zahtevo več delegacij podrobno določila, kakšen mora biti v praksi sklep o skrajšanju veljavnosti vizuma (preklic vizuma, izdaja nove vizumske nalepke,...).

⁵ FR je predlagala, naj se doda "v izjemnih primerih".

- (c) prosilec predloži spremne dokumente, s katerimi utemelji nepredvidljive in nujne razloge za vstop¹, in
 - (d) ocenjeno je, da sta vrnitev prosilca v matično državo ali tranzit preko držav, ki niso države članice in ki v celoti izvajajo schengenski sporazum, gotova.
2. Če se vloga za izdajo vizuma predloži na zunanji meji, se oprosti zahteva po potovalnem zdravstvenem zavarovanju².
3. Vizum, izdan na zunanji meni, je po potrebi lahko
- (a) vizum za kratkoročno bivanje za enkraten vstop, ki imetniku dovoljuje bivanje največ 15 dni v vseh državah članicah, ali
 - (b) tranzitni vizum za enkraten vstop, ki velja v vseh državah članicah in imetniku dovoljuje tranzit, ki traja največ 5 dni.
4. Če pogoji iz člena 5(1) Zakonika o schengenskih mejah niso izpolnjeni, organi, odgovorni za izdajo vizuma na meji, lahko izdajo vizum z omejeno ozemeljsko veljavnostjo, ki velja samo na ozemlju države članice izdajateljice v skladu s členom 21(1)(a).

¹ **BE, NL, MT** so predlagale združitev točk (b) in (c).

² **EE, LU, FI, LV** so menile, da bi prosilec vseeno moral predložiti dokaz o potovalnem zdravstvenem zavarovanju. **EE** je naznanila, da bo predložila nov predlog besedila.

5. Državljanu tretje države, ki sodi v kategorijo oseb, za katere se zahteva predhodno posvetovanje v skladu s členom 9, se vizum na meji načeloma ne izda.

Lahko pa se v izjemnih primerih takim osebam izda vizum z omejeno ozemeljsko veljavnostjo samo za ozemlje države članice, ki je izdala vizum, v skladu s členom 21(1)(b).

6. Uporabljajo se določbe o utemeljitvi in priglasitvi zavrnitev ter možnosti pritožb¹ iz člena 23 in Priloge IX².

¹ **DE** je vložila preučitveni pridržek.

² **SE, FI, DE, AT, SK, PL, EE, LT** so vložile preučitveni pridržek. **FR** je predlagala črtanje tega odstavka. **BE** in **NL** sta opozorili na nevarnost morebitne dvojne uporabe Zakonika o schengenskih mejah in Vizumskega zakonika v okviru enakega področja uporabe.